



## รายการตรวจสอบสำหรับความรุนแรงในครอบครัวและ ในความสัมพันธ์

หากคุณกังวลเกี่ยวกับความปลอดภัยของคุณหรือครอบครัวของคุณ เราสามารถช่วยคุณได้ เรื่องต่อไปนี้เป็นสิ่ง  
ที่ควรทราบหากคุณติดต่อกับ Child Support หรือ Centrelink หรือ Medicare

### 1. คุณมีเอกสารระบุตัวบุคคลหรือไม่

เราอาจขอเอกสารระบุตัวตนของคุณและลูก ๆ ของคุณ ซึ่งอาจรวมถึงเอกสารต่อไปนี้:

- ใบขับขี่
- สูติบัตร
- รายละเอียดวีซ่า
- หนังสือเดินทาง

หากคุณไม่มี เรายังสามารถช่วยคุณได้ ติดต่อเราและเราจะช่วยเหลือคุณเพื่อหาตัวเลือกอื่น ๆ

### 2. คุณรู้หรือไม่ว่าคุณสามารถได้รับเงินช่วยเหลือประเภทใดบ้าง

ใช้ Payment and Service Finder ของเราเพื่อตรวจสอบว่าคุณสามารถรับเงินและบริการใดได้บ้าง

คุณยังสามารถใช้การค้นหาเพื่อค้นหาบริการต่าง ๆ ที่อยู่ใกล้คุณได้ด้วย เลือกรัฐหรือดินแดนที่คุณอยู่ จากนั้น  
เลือกความรุนแรงในครอบครัวและในความสัมพันธ์ ไปที่ [servicesaustralia.gov.au/paymentfinder](https://servicesaustralia.gov.au/paymentfinder)  
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเป็นภาษาอังกฤษ

### 3. คุณให้บุคคลอื่นติดต่อกับเราแทนคุณใช่หรือไม่

เราสามารถช่วยคุณยุติข้อตกลงหากคุณมีคนอื่นที่:

- ได้รับอนุญาตให้ติดต่อกับ Centrelink หรือ Medicare หรือ Child Support แทนตัวคุณ
- ได้รับและใช้เงิน Centrelink ของคุณ

เราจะแจ้งให้คุณทราบหากเราจำเป็นต้องบอกอีกฝ่ายเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงที่ว่านี้

## 4. คุณหรือลูกของคุณมี บันทึกสุขภาพ (My Health Record) หรือไม่

My Health Record ของคุณหรือลูกของคุณอาจมีข้อมูลติดต่อ เช่น ที่อยู่ของคุณ

หากสิ่งนี้อาจทำให้ครอบครัวของคุณตกอยู่ในความเสี่ยง โทรไปที่สายช่วยเหลือ My Health Record ที่หมายเลข **1800 723 471** และเลือก ตัวเลือกที่ **1**

## 5. คุณมีข้อกำหนดใดที่ต้องทำเพื่อรับเงิน Centrelink หรือไม่

คุณอาจต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดการมีส่วนร่วมหรือภาระผูกพันร่วมสำหรับการรับเงิน Centrelink

พูดคุยกับเราหรือผู้ให้บริการของคุณ หากคุณไม่สามารถ:

- ไปตามการนัดหมาย
- ทำตามข้อกำหนดการมีส่วนร่วมหรือภาระผูกพันร่วมของคุณได้

## 6. คุณได้ปรับเปลี่ยนรายละเอียดส่วนตัวของคุณกับเราแล้วหรือยัง

ส่วนหนึ่งของการวางแผนความปลอดภัยของคุณคือการปรับเปลี่ยนรายละเอียดส่วนตัวของคุณให้เป็นปัจจุบันกับทาง Child Support และ Centrelink และ Medicare ซึ่งอาจรวมถึงที่อยู่ไปรษณีย์หรือหมายเลขโทรศัพท์ใหม่ เพื่อให้แน่ใจว่ามีเพียงคุณเท่านั้นที่จะได้รับเงินและการติดต่อจากเรา

## 7. คุณจำเป็นต้องเปลี่ยนรหัสผ่านใด ๆ ของคุณหรือไม่

หากคนอื่นสามารถเข้าถึงบัญชี myGov หรือบัญชีออนไลน์อื่น ๆ ของคุณได้ คุณสามารถเปลี่ยนรหัสผ่านของคุณได้ตลอดเวลา

โปรดแจ้งให้เราทราบหากคุณกังวลเกี่ยวกับความปลอดภัยของข้อมูลของคุณ เช่น หาก你认为มีคนเข้าไปในบัญชี myGov ของคุณ โทรไปที่ศูนย์ช่วยเหลือ myGov ที่หมายเลข **132 307** สำหรับขอความช่วยเหลือเป็นภาษาอังกฤษ

## 8. คุณจำเป็นต้องโอนตัวเองไปยังบัตร Medicare ใหม่

คุณสามารถโอนตัวเองไปยังบัตร Medicare ใหม่หากไม่ปลอดภัยที่มีชื่ออยู่ในบัตรเดิม

ถ้าต้องการทำเช่นนี้ โทรไปที่ Medicare ที่หมายเลข **132 011** และบอกเราว่าคุณต้องการทำอะไรในภาษาอังกฤษ เราจะชี้แจงถึงขั้นตอนต่อไป

## 9. คุณสามารถเข้าใช้บัญชีธนาคารในชื่อของคุณเองได้อย่างปลอดภัยหรือไม่

ส่วนหนึ่งของการวางแผนความปลอดภัยของคุณ คือคุณจะต้องสามารถเข้าใช้บัญชีธนาคารที่เป็นชื่อของคุณเท่านั้นได้อย่างปลอดภัย

หากคุณต้องการให้เราโอนการจ่ายเงินของคุณไปยังบัญชีนั้น คุณจะต้องเปลี่ยนรายละเอียดบัญชีธนาคารของคุณ โปรดจำไว้ว่าคุณจะต้องทำเช่นเดียวกันนี้สำหรับทั้ง Centrelink และ Medicare และ Child Support

## 10. คุณต้องการความช่วยเหลือในการทำความเข้าใจข้อมูลของเราหรือไม่

หากคุณต้องการความช่วยเหลือในการทำความเข้าใจข้อมูลเกี่ยวกับการจ่ายเงินและบริการของเรา เรามีตัวเลือกหลายอย่าง ตัวอย่างเช่น เราสามารถช่วยได้หาก:

- คุณมีความบกพร่องทางการได้ยินหรือการพูด
- คุณต้องการคุยกับคนที่ใช้ภาษาเดียวกับคุณ
- คุณหรือคนที่อยู่ในความดูแลของคุณมีความพิการ การเจ็บป่วยหรือการบาดเจ็บ

หากต้องการพูดกับเราในภาษาของคุณ โทรไปที่:

- **131 202** เกี่ยวกับการจ่ายเงินและบริการ Centrelink
- บริการแปลและล่าม (TIS National) ที่หมายเลข **131 450** เกี่ยวกับ Medicare หรือเงิน Child Support และบริการต่าง ๆ

ไปที่ [servicessaustralia.gov.au/accessibility](https://servicessaustralia.gov.au/accessibility) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเป็นภาษาอังกฤษ

คุณสามารถค้นหาข้อมูลในภาษาของคุณได้ที่ [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage)

## 11. คุณมีการดำเนินเรื่องการขอ child support หรือจำเป็นต้องดำเนินเรื่องขอ child support สำหรับเงิน Family Tax Benefit หรือไม่

โทรหา Child Support ที่หมายเลข **131 272** สำหรับข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษ หากคุณกังวลเกี่ยวกับ:

- การขอ child support จากอดีตคู่ครองของคุณ
- การที่เราทำการติดต่อกับอดีตคู่ครองของคุณ

## 12. คุณมีธุระอื่นที่ต้องการคุยกับเราอีกไหม

คุณสามารถพูดคุยกับเราได้หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับ:

- เงินหรือหนี้ Centrelink
- การชำระเงินหรือขั้นตอนดำเนินการ Medicare
- การประเมินหรือหนี้ Child Support
- ความปลอดภัยของประวัติข้อมูล Child Support Centrelink หรือ Medicare

ไปที่ [servicessaustralia.gov.au/contact](https://servicessaustralia.gov.au/contact) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเป็นภาษาอังกฤษ

## 13. ฉันจะหาบริการและเครื่องมือสนับสนุนอื่น ๆ ได้จากที่ใด

นักสังคมสงเคราะห์ของเราให้คำปรึกษาฟรีและเป็นความลับ พวกเขาสามารถส่งเรื่องคุณต่อไปยังบริการอื่น ๆ ที่อาจช่วยได้ โทรหา Employment Services ของเราที่ **132 850** และขอคุยกับนักสังคมสงเคราะห์ แจ้งให้เราทราบหากคุณต้องการล่าม เราจะจัดการหาให้ฟรี

มีองค์กรอื่นที่สามารถช่วยคุณได้ คุณสามารถค้นหารายชื่อขององค์กรเหล่านี้เป็นภาษาอังกฤษได้ที่ [servicessaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicessaustralia.gov.au/domesticviolence)

**1800RESPECT (1800 737 732)** มีบริการสายด่วนตลอด 24 ชั่วโมงต่อวัน 7 วันต่อสัปดาห์และตัวเลือก 'ค้นหาบริการในพื้นที่ของคุณ'

Ask Izzy เป็นไต่อเรททอรีที่จะช่วยคุณค้นหาบริการในพื้นที่ของคุณ ไปที่ [askizzy.org.au](https://askizzy.org.au)



## Family and domestic violence checklist

If you are concerned about your or your family's safety, we can help. Here are some things to keep in mind if you contact Child Support, Centrelink or Medicare.

### 1. Do you have access to personal identity documents?

We may ask for personal identity documents for you and your children. This could include documents like these:

- driver licence
- birth certificate
- visa details
- passport.

If you do not have access to them, we can still help you. Contact us and we will work with you to find other options.

### 2. Do you know what payments you can get?

Use our Payment and Service Finder to see what payments and services you may be able to get.

You can also use it to find services near you. Select your state or territory, then family and domestic violence. Go to [servicessaustralia.gov.au/paymentfinder](https://servicessaustralia.gov.au/paymentfinder) for more information in English.

### 3. Does someone else deal with us on your behalf?

We can help you end an arrangement if someone else:

- has permission to deal with Centrelink, Medicare or Child Support on your behalf
- is getting and using your Centrelink payment.

We will let you know if we need to tell the other party about the change.

### 4. Do you or your children have a My Health Record?

Your or your child's My Health Record can contain contact information such as your address.

If this could put your family at risk, call the My Health Record Help line on **1800 723 471** and select **option 1**.

## **5. Do you have any requirements you need to meet to get your Centrelink payment?**

You may need to meet participation or mutual obligation requirements to get a Centrelink payment.

Talk to us, or your provider, if you cannot:

- attend an appointment
- meet your participation or mutual obligation requirements.

## **6. Have you updated your personal details with us?**

As part of your safety planning, update your personal details with Child Support, Centrelink and Medicare. This could be a new postal address or phone number.

This is to make sure only you get payments and correspondence from us.

## **7. Do you need to change any of your passwords?**

If someone else has access to your online or myGov accounts, you can change your passwords at any time.

If you are concerned about the security of your records, let us know. For example, if you think someone has accessed your myGov account, call the myGov help desk on **132 307** for help in English.

## **8. Do you need to transfer yourself to another Medicare card?**

You can transfer to a new Medicare card if it is unsafe to remain on a previous card.

To do this, call Medicare on **132 011** and tell us what you want to do in English. We will direct you to the next step.

## **9. Do you have secure access to a bank account in your own name?**

As part of your safety planning, you may have secure access to a bank account in your name only.

If you would like us to send your payments to that account, you will need to change your bank account details. Remember, you will need to do this separately for Centrelink, Medicare and Child Support.

## **10. Do you need help to understand our information?**

If you need help to understand information about our payments and services, there are options available. For example, we can help if:

- you have a hearing or speech impairment
- you need to talk to someone in your language
- you or someone in your care have a disability, illness or injury.

To speak to us in your language, call:

- **131 202** about Centrelink payments and services
- the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** about Medicare or Child Support payments and services.

Go to [servicessaustralia.gov.au/accessibility](https://servicessaustralia.gov.au/accessibility) for more information in English.

You can also find information in your language at [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage)

## **11. Do you have a current child support case or need to apply for child support for your Family Tax Benefit?**

Call Child Support on **131 272** for information in English if you are concerned about:

- seeking child support from your ex-partner
- us contacting your ex-partner.

## **12. Is there other business you need to talk to us about?**

You can talk to us if you have questions about:

- Centrelink payments or debt
- Medicare payments or processes
- Child Support assessments or debt
- the security of your Child Support, Centrelink or Medicare records.

Go to [servicessaustralia.gov.au/contact](https://servicessaustralia.gov.au/contact) for more information in English.

## **13. Where can I find other support services and tools?**

Our social workers provide free, confidential counselling. They can refer you to other services that might help. Call our Employment Services line on **132 850** and ask to speak to a social worker. Let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.

There are other organisations to help you. You can find a list in English at [servicessaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicessaustralia.gov.au/domesticviolence)

**1800RESPECT (1800 737 732)** has a 24 hour, 7 day a week helpline and 'Find services in your area' function.

Ask Izzy is a directory to help you find services in your area. Go to [askizzy.org.au](https://askizzy.org.au)